

CE **Kat. Nr. 30.3158**

Temperatur-Sender

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. **Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**
 - Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
 - Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
 - Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
 - Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
 - Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. **Einsatzbereich**
 - Zusatzsender für z. B. Kat.-Nr. 30.3035, 35.1072, 35.1073, 35.1092
 - Zur kabellosen Übertragung der Außentemperatur (433 MHz), Reichweite ca. 75 m (Freifeld)
 - Auch zur Temperaturkontrolle entfernter Räume, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller
 - Display mit Temperaturanzeige
 - Inkl. Batterien 2 x 1,5 V AAA
 - Messbereich: Außentemperatur: -50...+70°C (-58...+158°F)
Empfohlene Arbeitstemperatur: -20...+60°C (-4...+140°F)

3. **Zu Ihrer Sicherheit**
 - Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
 - Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
 - Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Handieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

4. **Bestandteile**
 - A:** Übertragungsanzeige LED
 - B:** Kanalnummer
 - C:** Außentemperaturanzeige
 - D:** Regenschutzkappe
 - E:** Batteriefach
 - F:** „CH“ Taste zur Kanalauswahl
 - G:** „°C/°F“ Taste
 - H:** „RESET“ Taste
 - I:** Halter für Regenschutzkappe

5. **Inbetriebnahme**
 - Öffnen Sie das Batteriefach vom Sender. Dazu entfernen Sie den Ständer und die Regenschutzkappe, indem Sie die beiden Halter an der Unterseite nach innen schieben. Schieben Sie das Batteriefach auf der Rückseite nach unten.
 - Öffnen Sie das Batteriefach vom Empfänger und legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
 - Legen Sie die Batterien in die Basisstation und unmittelbar danach 2 x 1,5 V AAA in das Batteriefach vom Sender. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
 - Nach dem Einlegen der Batterien in den Außensender startet der Sender automatisch mit der Übertragung der Temperaturwerte auf Kanal 1.
 - Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit der „CH“ Taste für jeden Sender einen anderen Kanal (1 bis 5), solange die Kanalnummer im Display blinkt. Der Empfang der neuen Sender erfolgt automatisch durch die Basisstation.
 - Drücken Sie die „RESET“ Taste mit einem spitzen Gegenstand, um die Messwerte manuell zu übertragen (z.B.: zum Testen oder bei Verlust des Senders).
 - Sie können die Werte auf dem Display des Außensenders mit der „C/F“ Taste in °C oder in °F anzeigen lassen.
 - Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders schließen Sie den Batteriedeckel wieder und befestigen die Regenschutzkappe fest über den Sender, indem Sie die beiden Halter an der Unterseite nach außen schieben.

6. **Aufstellen des Senders**
 - Suchen Sie sich einen schattigen, regengeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
 - Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.
 - Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 75 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
 - Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort.
 - Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie den Sender mit dem Ständer aufhängen oder hinstellen.

7. Entsorgung
Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.
Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt. Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de



Kat. Nr. 30.3158

Temperature transmitter

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. **Before you use it**
 - Please be sure to read the instruction manual carefully.
 - Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
 - We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
 - Please take particular note of the safety advice!
 - Please look after this manual for future reference.

2. **Field of operation**
 - Additional transmitter for e.g. 30.3035, 35.1072, 35.1073, 35.1092
 - For the transmission of outdoor temperature (433 MHz), transmission range max. 75 m free field
 - Also for temperature control of remote rooms, f. e. children's room, wine-cellar
 - Temperature display
 - Batteries 2 x 1.5 V AAA included
 - Measuring range: Outdoor temperature: -50...+70°C (-58...+158°F)
Proposed operating range: -20...+60°C (-4...+140°F)

3. **For your safety:**
 - The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
 - Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
 - The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.

Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together or batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

4. **Elements**
 - A:** Transmission Indication LED
 - B:** Channel number
 - C:** Outdoor temperature
 - D:** Rain protection cover
 - E:** Battery compartment
 - F:** „CH“ button for channel selection
 - G:** „°C/°F“ button
 - H:** „RESET“ button
 - I:** Latches for rain protection cover

5. **Getting started**
 - Open the battery compartment of the transmitter. For this purpose remove the bracket stand and unlock the rain protection cover by pushing inwards the two latches at the bottom. Push the battery cover on the backside downwards.
 - Open the battery compartment of the display unit and place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.
 - Insert the batteries first into the battery compartment of the display unit and immediately afterwards 2 x 1.5 V AAA batteries in the transmitter, observing the correct polarity.
 - The sensor will automatically transmit temperature on channel 1 after batteries are inserted.
 - For having more than one external transmitter (maximum 5), select a different channel for every transmitter by pressing the „CH“ button while the channel number is flashing. The new transmitter will be received automatically by the main unit.
 - Use a pin to press the „RESET“ button on the thermo sensor unit to transmit temperature (e.g. for testing or in case of loss of transmitter signal).
 - Press „°C/°F“ button on the thermo sensor unit to change the temperature unit on the sensor display from °C to °F.
 - After successful installation close the cover of the battery compartment and replace the rain protection cover by pushing outwards the two latches in the bottom.

6. **Positioning of transmitter**
 - Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly)
 - Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
 - Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the Display Unit (transmission range max. 75 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
 - If necessary choose another position for transmitter and/or display unit.
 - When the signal is received successfully, use the bracket stand for mounting or table standing the transmitter.

7. Waste disposal
This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste.
As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Dieses Produkt ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

DECLARATION OF CONFORMITY
Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

Kat. Nr. 30.3158

Emetteur de température

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. **Avant d'utiliser l'appareil**
 - Lisez attentivement le mode d'emploi.
 - En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
 - Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
 - Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
 - Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. **Aperçu du domaine d'utilisation**
 - Emetteur additionnel p. ex. pour 30.3035, 35.1072, 35.1073, 35.1092
 - Pour la transmission de la température extérieure (433 MHz), rayon d'action env. 75 mètres (champ libre)
 - Aussi pour le contrôle du température dans des espaces éloignés, p. ex. chambre d'enfants, cave
 - Affichage de la température
 - Piles 2 x 1,5 V AAA comprises
 - Plages de mesure: Température extérieure: -50...+70°C (-58...+158°F)
Température d'opération recommandée: -20...+60°C (-4...+140°F)

3. **Pour votre sécurité**
 - L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
 - Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
 - Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.

Attention!
Danger de blessure:

- Tenir l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- L'émetteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie.

4. **Eléments**
 - A:** Affichage transfert DEL
 - B:** Numéro de canal
 - C:** Température extérieure
 - D:** Chapeau de protection contre la pluie
 - E:** Logement batterie
 - F:** Touche «CH» pour sélection de canal
 - G:** Touche «°C/°F»
 - H:** Touche «RESET»
 - I:** Appuis pour la gaine protectrice de la pluie

5. **Mise en service**
 - Ouvrez le compartiment de pile du transmetteur. Pour cela vous enlevez le support et la gaine protectrice de la pluie en poussant les deux appuis en dessous vers l'intérieur. Poussez le couvercle du compartiment de pile sur le dos vers le bas.
 - Ouvrir le logement de batterie du récepteur et déposer les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Éviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
 - Insérer les batteries dans le logement de batterie de la station principale et ensuite immédiatement les 2 batteries 1,5 V AAA dans celui de l'émetteur. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
 - Après la mise en place des batteries dans l'émetteur externe, ce dernier démarre automatiquement la transmission des valeurs de température sur canal 1.
 - Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs (max. 5), sélectionnez un canal différent (1 à 5) pour chaque émetteur à l'aide de la touche «CH», tandis que le numéro de canal clignote sur l'affichage. La réception du nouvel émetteur est prise en compte automatiquement par la station principale.
 - Appuyer la touche «RESET» avec un objet pointu on peut retransmettre manuellement les valeurs de mesure (par exemple pour raison de test ou en cas de perte de l'émetteur).
 - On peut faire afficher ces valeurs sur l'écran de l'émetteur extérieur à l'aide de la touche «°C/°F» en °C ou en °F.
 - Après une mise en service correcte de l'émetteur extérieur, refermer le couvercle du logement de batteries et fixez la gaine protectrice de la pluie fermement sur le transmetteur en poussant les deux appuis en dessous vers l'extérieur.

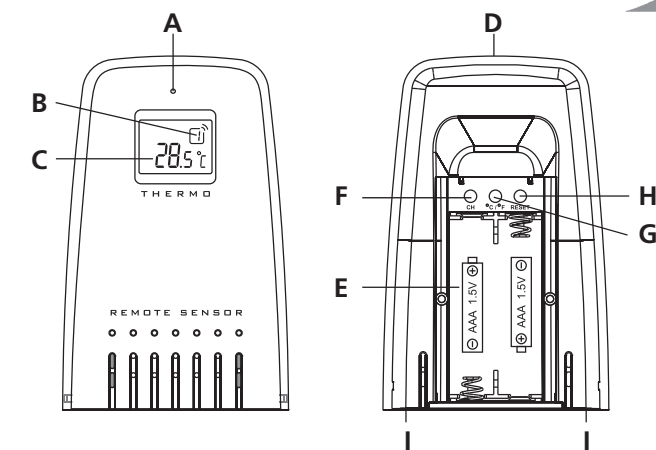
6. **Mise en place de l'émetteur**
 - Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge les composants électroniques inutilement).
 - Éviter la proximité à d'autres appareils électriques (télévision, ordinateur, téléphone à onde radio) aux objets métalliques massifs. Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station principale (portée avec champ libre environ 75 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.
 - Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.
 - Si le transfert est correct, vous pouvez accrocher ou poser l'émetteur à l'aide du support.

7. Traitement des déchets
Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.
Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

EU-DECLARATION DE CONFORMITE
Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.
Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de

TFA

CE

Kat. Nr. 30.3158**Trasmettitore della temperatura**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni

- Trasmettitore supplementare p. e. per 30.3035, 35.1072, 35.1073, 35.1092
- Per la trasmissione della temperatura esterna (433 MHz), ampio campo max. 75 metri (campo libero)
- Anche per il controllo della temperatura dell'ambiente interno remoto, p.e. stanza dei bambini, cantina da vino
- Indicatore della temperatura
- Batterie 2 x 1,5 V AAA comprese
- Gamme di temperatura:
Temperatura esterna: -50...+70°C (-58...+158°F)
Temperatura di esercizio: -20°C...+60°C (-4°F ...+140°F)

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.

**! Avvertenza!
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

! Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Il trasmettitore è resistente all'acqua ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

4. Componenti

- A:** LED spia trasferimento
- B:** Numero di canale
- C:** Visualizzazione temperatura esterna
- D:** Coperchio anti pioggia
- E:** Vano batteria
- F:** Tasto "CH" di selezione canali
- G:** Tasto "°C/F"
- H:** Tasto "RESET"
- I:** Fermaglio per coperchio anti pioggia

5. Messa in funzione

- Aprire il vano batterie del trasmettitore. A tale scopo rimuovere il supporto e la protezione anti pioggia facendo scorrere i due fermagli della parte inferiore verso l'interno. Far scorrere verso il basso il coperchio del vano batterie della parte posteriore.
- Aprire il vano batterie del ricevitore e posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Inserire le batterie fornite in dotazione nel vano batterie della stazione base e subito dopo del trasmettitore (2 x 1,5 V AAA). Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.
- Dopo l'inserimento delle batterie nel trasmettitore esterno, il trasmettitore inizia automaticamente a trasferire i valori della temperatura sul canale 1.
- Se si desidera collegare più trasmettitori, con il tasto CH selezionare un altro canale per ciascun trasmettitore (da 1 a 5), mentre nel display lampeggia il numero di canale ed ha luogo automaticamente la ricezione del nuovo trasmettitore.
- Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito per trasferire manualmente i valori misurati (es.: come prova o in caso di perdita del trasmettitore).
- Tramite il tasto °C/F, è possibile visualizzare i valori sul display del trasmettitore esterno in °C oppure in °F.
- Dopo la messa in funzione del trasmettitore da esterni, richiudere il coperchio della batteria e fissare il coperchio anti pioggia sul trasmettitore, facendo scorrere verso l'esterno i due fermagli della parte inferiore.

6. Posizionamento del trasmettitore

- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (Una irradiazione diretta del sole modifica i valori di misura mentre l'umidità continua sovraccarica in modo non necessario i componenti elettronici).
- Evitare la vicinanza di altri apparecchi elettrici (televisore, computer, radio-telefoni) e di oggetti metallici massicci.
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero max. 75 metri, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).
- Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e il ricevitore.
- Se il trasferimento ha luogo correttamente, è possibile appendere il trasmettitore o sistemarlo tramite il suo supporto.

7. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE. Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

02/12

TFA**Kat. Nr. 30.3158****Zender voor temperatuur**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken

- Zender voor b.v. 30.3035, 35.1072, 35.1073, 35.1092
- Overbrenging buitentemperatuur draadloos (433 MHz), zendbereik maximaal 75 meter (vrijveld)
- Ook voor temperatuurcontrole van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder
- Display met temperatuur
- Incl. batterijen 2 x 1,5 V AAA
- Meetbereik:
Buitentemperatuur: -50...+70°C (-58...+158°F)
Bedrijfstemperatuur: -20°C...+60°C (-4°F ...+140°F)

3. Voor uw veiligheid:

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.

**! Voorzichtig!
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zunders die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

! Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een regen regen beschermde plaats uit voor de zender.

4. Onderdelen

- A:** Weergave overdracht LED
- B:** Kanaalnummer
- C:** Weergave buitentemperatuur
- D:** Regenkap
- E:** Batterijvak
- F:** „CH“ toets kanaalselectie
- G:** „°C/F“ Taste
- H:** „RESET“ toets
- I:** Houder voor regenkap

5. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak van de zender. Verwijder hiertoe standaard en de regenkap door beide houders aan de onderkant naar binnen te schuiven. Schuif het batterijdeksel aan de achterkant omlaag.
- Open het batterijvak van de ontvanger en leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Plaats de bijgevoegde batterijen in het batterijvak van het basisstation en direct daarna in de zender (2 x 1,5 V AAA). Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Zodra u de batterijen in de buitentender hebt ingezet, begint de zender automatisch op kanaal 1 de temperatuurwaarden te sturen.
- Wenst u meerdere zenders aan te sluiten, kies dan zolang het kanaalnummer op het scherm knippert met de „CH“ toets een apart kanaal (1 tot 5) voor iedere zender en gaat de nieuwe zender automatisch op ontvangst.
- Druk met een puntig voorwerp de „RESET“ toets kunt u de meetwaarde handmatig overdragen (bijv. voor het testen of bij verlies van de zender).
- U kunt de waarden op de display van de buitentender met de „°C/F“ toets in °C of in °F laten weergaven.
- Hebt u de buitentender goed ingesteld, schroef dan het batterijdeksel weer vast en plaats de regenkap stevig over de zender door beide houders aan de onderkant naar binnen te schuiven.

6. Bevestigen van de zender

- Zoek een schaduwrijke tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Vermijd de nabijheid tot andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (reikwijdte open veld max. 75 meter, bij massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen kan de reikwijdte van de zender aanzienlijk gereduceerd worden).
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.
- Als de overdracht succesvol is kunt u de zender met de standaard ophangen of opstellen.

7. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG. Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

02/12

TFA

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA**Kat. Nr. 30.3158****Emisor temperatura**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación

- Emisor temperatura para p. ej. 30.3035, 35.1072, 35.1073, 35.1092
- Transmisión de la temperatura exterior sin cable (433 MHz), alcance de unos 75 m (campo libre)
- También para control de la temperatura de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de los niños, bodega
- Display con temperatura
- Inclusive pilas 2 x 1,5 V AAA
- Gama de medición:
Temperatura exterior: -50...+70°C (-58...+158°F)
Temperatura de servicio: -20°C...+60°C (-4°F ...+140°F)

3. Para su seguridad:

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.

**! Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

! Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para poner el emisor.

4. Componentes

- A:** Indicación LED transmisión
- B:** Número del canal
- C:** Temperatura exterior
- D:** Caperuza de protección contra lluvia
- E:** Compartimiento de las pilas
- F:** Tecla "CH" selector de canal
- G:** Tecla "°C/F"
- H:** Tecla "RESET"
- I:** Soporte para caperuza de protección contra lluvia

5. Puesta en marcha

- Abra el compartimiento de pilas del emisor. Para ello deberá retirar el soporte y la caperuza de protección contra lluvia, deslizando los dos soportes del lado inferior hacia dentro. Deslice la tapa del compartimiento de pilas de la parte dorsal hacia abajo.
- Abra el compartimiento de pilas de la estación base y coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Introduzca las pilas adjuntas en la estación básica e inmediatamente después en el emisor (2 x 1,5 V AAA). Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- Después de insertar las pilas en el emisor de exterior, se activa el emisor automáticamente con la transmisión de los valores de temperatura al canal 1.
- Si desea conectar varios emisores, selección con la tecla "CH" un canal (1 al 5) para cada uno de los emisores, hasta que comience a parpadear el número de canal en el display. La recepción de la emisora nueva se produce automáticamente.
- Pulse la tecla "RESET" usando un objeto con punta puede transmitir manualmente los valores de medición (p. ej.: para probar o en caso de pérdida del emisor).
- Puede hacer que se visualicen los valores en la pantalla del emisor exterior con la tecla "°C/F" en °C o en °F.
- Después de una puesta en servicio con éxito de el emisor externo, cierre la tapa de las pilas de nuevo y sujete la caperuza de protección contra la lluvia firmemente al emisor, para ello deberá deslizar ambos soportes en el lado inferior hacia el exterior.

6. Fijación del emisor

- Busque un lugar sombreado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos). Instale la estación básica en el salón.
- Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (televisores, ordenadores, radiotelefonos) y objetos metálicos macizos.
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores de medición del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 75 metros aprox., con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor).
- Si procede, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.
- Si la transmisión es satisfactoria puede colgar el emisor o colóquelo con el soporte.

7. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE. Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

02/12